



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/54/719  
S/2000/48  
25 de enero de 2000  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Quincuagésimo cuarto período de sesiones  
Tema 10 del programa  
MEMORIA DEL SECRETARIO GENERAL  
SOBRE LA LABOR DE LA ORGANIZACIÓN

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Quincuagésimo quinto año

Carta de fecha 23 de enero de 2000 dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente del Pakistán ante las Naciones Unidas

Adjunto la declaración de prensa formulada el 22 de enero de 2000 por el Portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores del Pakistán en relación con el ataque perpetrado por fuerzas de la India el 22 de enero de 2000 a las 3.30 horas contra un puesto pakistaní en la zona de Chamb, en el lado pakistaní de la línea de control (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 10 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Inam-ul HAQUE  
Embajador y Representante Permanente

ANEXO

Declaración del Portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores  
del Pakistán formulada el 22 de enero de 2000

En la mañana del 22 de enero a las 3.30 horas, fuerzas de la India cruzaron la línea de control en el subsector de Iftikharabad, en la zona de Chamb, y lanzaron una compañía contra un pequeño puesto pakistaní que existe desde hace tiempo entre los dos brazos del río Tawi. Este acto de flagrante agresión se vio precedido por un intenso ataque con morteros por parte de la India, como resultado del cual resultaron dañadas las casamatas del puesto pakistaní.

Nuestras tropas lucharon valientemente en legítima defensa y lograron rechazar el ataque de la India, además de ocasionar bajas en la fuerza invasora. Dos soldados pakistaníes perdieron la vida en acto de servicio. Además de estos dos mártires, hay cinco soldados desaparecidos.

El ataque indio de esta mañana es parte de un ciclo reiterado de agresión intensa más allá de la línea de control con el objetivo de agravar la tensión entre los dos países. Según los más recientes informes, la India sigue atacando y nuestras fuerzas están tomando las medidas oportunas para defenderse y estabilizar la situación.

El Gobierno del Pakistán elevará una protesta ante el Gobierno de la India y le exhortará a que desista de cruzar la línea de control. Asimismo, señalará esta cuestión a la atención del Grupo de Observadores Militares de las Naciones Unidas en la India y el Pakistán. Fiel a su política de paz, el Pakistán seguirá dando muestras de contención, aunque no cabe albergar dudas acerca de que las fuerzas armadas del Pakistán ejercerán su derecho de legítima defensa haciendo gala de sus ya conocidas disciplina y determinación.

Exhortamos a la India a que dé muestras de responsabilidad y a que desista de sus actos agresivos, que pueden tener graves consecuencias. Es evidente que la India está recurriendo a estos actos agresivos debido a su frustración por no haber podido sofocar la lucha del pueblo autóctono de Cachemira por su libertad.

Exhortamos a la comunidad mundial a que impida que la India haga aumentar la tensión en la región.

-----